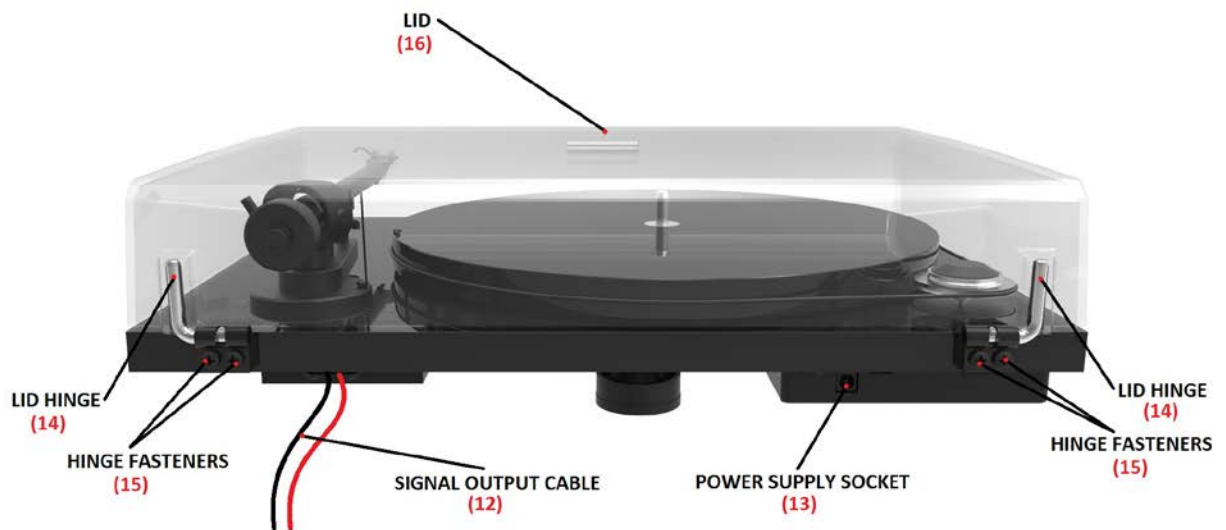
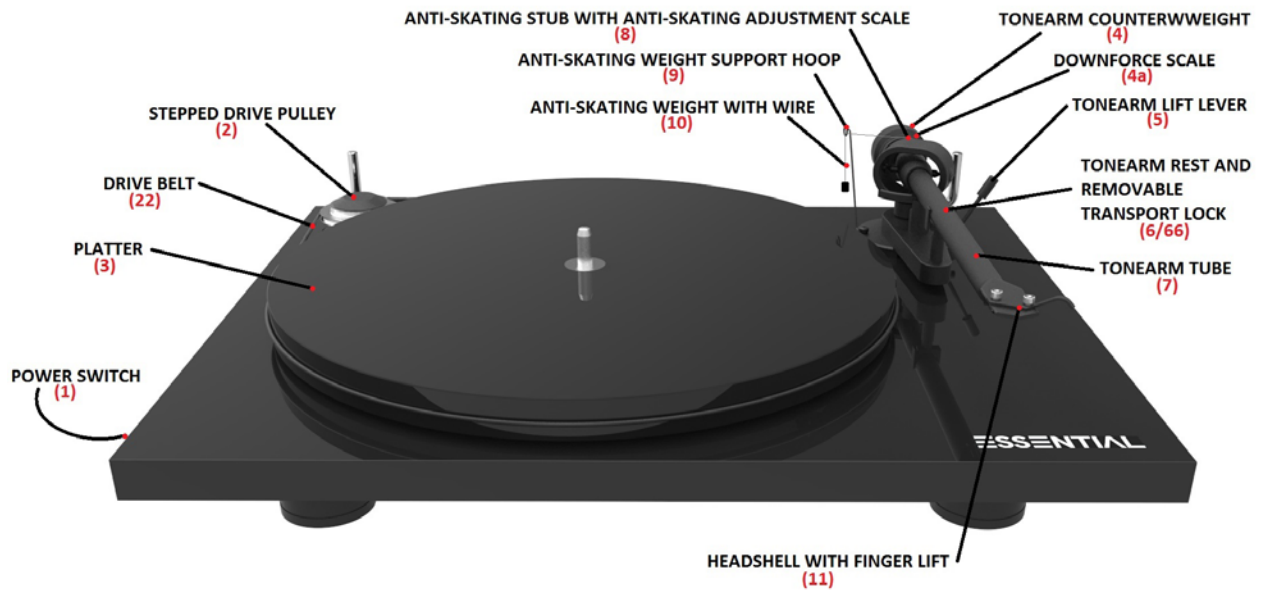




РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Pro-Ject Essential III



## Управление, характеристики и подключения

- (1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ
  - (2) ШКИВ НА ДВЕ СКОРОСТИ
  - (3) ОПОРНЫЙ ДИСК И ФЕТРОВЫЙ КОВРИК
  - (4) ПРОТИВОВЕС ТОНАРМА
  - (5) РЫЧАГ ПОДЪЕМА ТОНАРМА
  - (6) УПОР ТОНАРМА
  - (7) ТРУБКА ТОНАРМА
  - (8) ПЕТЛЯ ДЛЯ НИТИ АНТИСКЕЙТИНГА И ШКАЛА КАЛИБРОВКИ
  - (9) ОПОРА ДЛЯ НИТИ АНТИСКЕЙТИНГА
  - (10) ГРУЗИК АНТИСКЕЙТИНГА
  - (11) ДЕРЖАТЕЛЬ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ С ЗАХВАТОМ ДЛЯ ПАЛЬЦА И УСТАНОВЛЕННЫМ КАРТРИДЖЕМ ORTOFON OM10
  - (12) ВЫХОДНОЙ СИГНАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ
  - (13) РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ
  - (14) ШАРНИРЫ КРЫШКИ
  - (15) КРЕПЕЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ШАРНИРОВ КРЫШКИ
  - (16) КРЫШКА
  - (22) ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ
  - (4a) ШКАЛА ПРИЖИМНОГО УСИЛИЯ
  - (66) СЪЕМНЫЙ ЗАМОК ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ
- БЛОК ПИТАНИЯ (НЕ ПОКАЗАН) \*

Дорогой меломан,

благодарим за покупку проигрывателя от Pro-Ject Audio Systems.

Для обеспечения максимального качества звучания и надежности работы проигрывателя тщательно изучите эти инструкции.



Предупреждение об опасности для пользователя, устройства или возможном неправильном использовании



Важное уведомление

Следующие инструкции по настройке картриджа предоставляются на случай, если картридж был заменен позже на другую модель.

Маленькие детали могут быть потеряны в процессе сборки и настройки корпуса, если они не будут аккуратно размещены в соответствующих местах. Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с деталями, перечисленными выше и соответственно пронумерованными на чертежах. Детали, упакованные отдельно, помечены звездочкой \*.

## Инструкции по безопасности



Блок питания используется для подключения и отключения устройства к сети электроснабжения. Убедитесь, что эта вилка легко доступна в любое время. При отключении от сети держитесь за вилку. Никогда не прикасайтесь к кабелю питания мокрыми или влажными руками. Избегайте попадания жидкости внутрь устройства. Никогда не ставьте предметы, содержащие жидкости (например цветочную вазу), на устройство или рядом с ним. Не проливайте жидкость на устройство. Никогда не размещайте источники открытого огня (например горящие свечи) на устройство или рядом с ним. Запрещено использовать устройство в сырых и влажных местах, рядом с ванной, раковиной, бассейном или в любых других аналогичных условиях. Храните пластиковые мешки в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить риск задохнуться.

## Настройка

Корпус поставляется в частично собранном состоянии и тщательно упакованным для безопасной транспортировки. Аккуратно извлеките все детали из транспортной упаковки.

Убедитесь, что поверхность, на которой вы планируете использовать проигрыватель, ровная перед размещением проигрывателя на ней.

Наденьте приводной ремень (22) вокруг опорного диска (3) и части шкива (2) двигателя с меньшим диаметром для воспроизведения пластинок на скорости 33 об/мин. Для перехода на 45 об/мин наденьте приводной ремень на часть шкива двигателя с большим диаметром. Избегайте попадания пота и смазки на ремень, т.к. они приведут к снижению надежности и сокращению срока службы. Используйте впитывающие салфетки для удаления масла и пота с внешнего края пластинки и ремня. Разместите фетровый коврик над шпинделем пластинки (3). Снимите транспортный замок (66) с трубки звукоснимателя. Храните транспортный замок в оригинальной упаковке, чтобы он был доступен для дальнейшей транспортировки.

## Настройка прижимного усилия картриджа

Противовес (6) в комплекте подходит для картриджей весом 3,5-5,5 г (вес № 00). В качестве вспомогательного элемента доступен альтернативный противовес для картриджей весом 6-9 г (вес № 01).

Аккуратно прижимая, накрутите противовес (4) на задний конец трубки звукоснимателя (7) таким образом, чтобы шкала прижимного усилия (4a) отклонилась в сторону передней части проигрывателя. Опустите рычаг подъема звукоснимателя и поместите картридж в пространство между упором звукоснимателя и опорным диском. Осторожно поверните противовес (4) до тех пор, пока тонаrm не придет в равновесие. Тонаrm должен возвращаться в сбалансированное положение, если его поднять или опустить. Эта корректировка должна быть выполнена тщательно. Не забудьте снять крышку защиты картриджа, если она установлена. Когда тонаrm будет правильно сбалансирован, верните его на упор (6). Удерживайте противовес (4), не двигая его, и плавно поворачивайте кольцо шкалы прижимного усилия (4a) до тех пор, пока ноль не окажется на одной линии с кольцом для нити антискейтинга (8). Убедитесь, что тонаrm по-прежнему сбалансирован. Поверните противовес против часовой стрелки (если смотреть спереди), чтобы отрегулировать прижимное усилие картриджа в соответствии с рекомендациями производителя. Одно деление шкалы соответствует 1 мН (= 0,1 г / 0,1 Pond) прижимного усилия.



Пожалуйста, обратите внимание: Отрегулируйте прижимное усилие перед установкой противоскользкого груза.

Рекомендуемое прижимное усилие для картриджа Ortofon OM10, установленного на заводе, составляет 15 мН.

## Регулировка противоскользящего усилия

Зафиксируйте петлю нити противоскользящего груза в канавке держателя (8), соответствующей прижимному усилию, воздействующему на ваш картридж, и проденьте нить сквозь петлю проволочного упора (9).

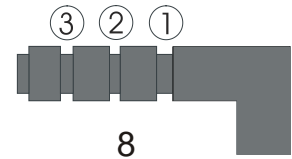
Противоскользящее усилие должно быть отрегулировано в соответствии с прижимным усилием следующим образом:

Прижимное усилие      Канавка в держателе(8)

10 - 14mN                      1<sup>st</sup> from bearing rings

15 - 19mN                      2<sup>nd</sup> " " "

20mN и больше                3<sup>rd</sup> " " "



## Подключение к усилителю

В проигрывателе есть кабель (12), передающий сигнал от звукоснимателя на усилитель. Используйте Phono-вход (иногда обозначается gram, disc or RIAA) на вашем усилителе. Убедитесь, что Phono-вход обеспечивает правильное согласование и усиление для используемого типа картриджа. Линейные входы (такие как CD, Tuner, Tape или Video) не подходят.

Позаботьтесь о том, чтобы правильно подключить левый и правый каналы. Разъем правого канала обычно помечается красным цветом, левого - черным или белым. Ознакомьтесь с руководством, поставляемым с вашим усилителем, для получения соответствующей информации. Провод заземления проводника звукоснимателя необходимо подключить к разъему заземления на усилителе (если он есть).

Если на вашем усилителе нет входа для звукоснимателя, вам понадобятся отдельный фонокорректор для картриджей MM (или MC), который нужно будет подключить между проигрывателем и входом усилителя.

Для получения подробной информации о фонокорректорах Pro-Ject, пожалуйста, посетите сайт Pro-Ject [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).



Рекомендуемое сопротивление нагрузки на предустановленный картридж: 47 кОм / вход MM

## Подключение к электросети

Проигрыватель поставляется с блоком питания, совместимым с электросетью в вашей стране.

Перед подключением проверьте маркировку, чтобы убедиться в совместимости с электросетью в вашем доме.



Подключите вилку низкого напряжения от блока питания к разъему (20) на задней панели проигрывателя перед подключением блока питания к сети электроснабжения.

## Подгонка крышки

Аккуратно установите крышку (защиту от пыли) на шарниры и отрегулируйте винты (14) таким образом, чтобы крышка оставалась открытой, когда это необходимо, и при этом открывалась и закрывалась не слишком туго.

## Включение и выключение

Нажатие выключателя питания (1) запускает или останавливает двигатель.

## Изменение скорости воспроизведения

Установите ремень (22) на больший диаметр шкива (2) двигателя. Чтобы вернуться к скорости 33 об/мин, повторите процедуру, используя меньший диаметр шкива.



Для получения подробной информации, пожалуйста, посетите сайт Pro-Ject [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).

## Обслуживание и очистка

Ваш проигрыватель не требует или практически не требует регулярного обслуживания. Вытрите пыль слегка влажной антистатической тканью. Никогда не используйте сухую ткань, т.к. это приведет к возникновению статического электричества, которое притянет больше пыли! Антистатические чистящие жидкости имеются в специализированных магазинах, но они должны применяться редко, чтобы избежать повреждения резиновых частей. Перед очисткой или эксплуатационным обслуживанием рекомендуется установить колпачок иглы, чтобы избежать повреждений.

Если проигрыватель длительное время не используется, приводной ремень можно снять, чтобы избежать неравномерного растяжения.



В качестве меры предосторожности всегда отключайте проигрыватель от сети перед обслуживанием!

## Замена иглы

Поврежденная или изношенная игла может повредить вашу коллекцию записей и подлежит замене. Пожалуйста, удалите защиту иглы перед тем, как вытянуть иглу из картриджа и заменить ее.



Тип иглы в предустановленном картридже Ortofon OM 10: Stylus OM 10. В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с вашим местным продавцом или распространителем!

## Монтаж и подключение картриджа

\*\* Возможна установка всех картриджей с полудюймовыми (1,27 см) монтажными отверстиями. Не снимая защитный колпачок с иголки, установите картридж в патрон (11), используя винты, поставляемые с картриджем, вставив по одному винту в каждый слот на патроне (11). Пока не затягивайте гайки.

Подключите провода звукоснимателя к контактам картриджа следующим образом:

белый	левый канал, плюс (L+)
красный	правый канал, плюс (R+)
зеленый	правый канал, минус (R-)
синий	левый канал, минус (L-)

Максимальное качество звука проигрывателя может быть достигнуто только при правильной настройке картриджа. Для правильного выполнения этой работы необходимы определенные инструменты, такие как инструмент "Align IT" от Pro-Ject.

Если вы недостаточно хорошо знакомы с процедурой настройки картриджей, мы рекомендуем обратиться за помощью к дилеру Pro-Ject, который выполнит эту задачу за вас.



Пожалуйста, обратите внимание: Настройка картриджа и звукоснимателя требует наибольшей осторожности, чтобы не повредить подшипники картриджа или звукоснимателя. Оставьте эту работу дилеру, если вы не уверены в последовательности необходимых действий и мерах предосторожности.

## Полезные советы

Проигрыватель следует размещать на низко-резонансной поверхности, такой как дерево или многослойная фанера, чтобы избежать несущих вибраций, искажающих воспроизведение.

## Технические характеристики Pro-Ject Essential III / Pro-Ject 8.6

Номинальная скорость	33/45 об/мин
Отклонение скорости	33: ±0,70% 45: ±0,60%
Искажение звука	33: ±0,21% 45: ±0,19%
Соотношение сигнал/шум	-66 ДБ
Эффективная масса звукоснимателя	8,0 г
Эффективная длина звукоснимателя	218,5 мм
Свес	22,0 мм
Потребляемая мощность	4,5 Вт
Внешний блок питания	Постоянный ток 15 В / 500 мА, подходит для сети
Размеры (Ш x В x Д)	электроснабжения в вашей стране
Вес	420 x 112 x 330 мм
Размеры упаковки (Ш x В x Д)	5,0 кг
Вес, включая упаковку	488 x 235 x 393 мм
	7,0 кг

## Технические характеристики картриджа MM Ortofon OM 10

Диапазон частот	20-22,000 Гц
Разделение каналов	22 ДБ / 1 кГц
Выходное напряжение	4 мВ
Рекомендуемое сопротивление нагрузки	47 кОм / подключение усилителя - вход MM
Соответствие / тип иглы	20 мкм / мН – эллиптическая
Рекомендуемое движущее усилие	15 мН
Вес	5 г

## Условия возможного неправильного использования и отказа

Проигрыватели Pro-Ject изготавливаются в соответствии с наивысшими стандартами и проходят строгую проверку качества перед тем, как покинуть фабрику. Отказы, которые могут возникнуть, не обязательно объясняются некачественными материалами или ошибками при производстве, но иногда могут быть вызваны неправильным использованием или неблагоприятным стечением обстоятельств. Поэтому прилагается следующий список распространенных признаков поломки.

### Пластинка не движется, хотя устройство включено:

Устройство не подключено к источнику питания.  
Нет питания в розетке.  
Приводной ремень не подогнан или соскользнул.

### Нет сигнала в одном или обоих каналах:

Нет контакта между картриджем и внутренней проводкой звукоснимателя, или между ним и направляющей звукоснимателя, или между ним и фоновым блоком, или между ним и усилителем. Это может произойти из-за неисправного штекера, перелома проводки или паяного соединения или, если штекер вставлен в разъем не до конца.

### На усилителе не выбран звуковой вход. Усилитель выключен.

Усилитель или колонки неисправны, или выключен звук. Нет подключения к динамикам.

### Сильный шум на звуковом входе:

Нет заземления между картриджем и ручкой или кабелем ручки и усилителем.

### Искаженный или непоследовательный звук по одному или обоим каналам:

Проигрыватель неправильно подключен к входам усилителя, или переключатель ММ/МС установлен неверно. Повреждена иголка или ручка.  
Неправильно выставлена скорость вращения, приводной ремень перегружен или загрязнен, в подшипнике пластинки отсутствует масло, он загрязнен или поврежден

## Обслуживание

Если вы столкнетесь с проблемой, которую вы не сможете распознать или минимизировать несмотря на приведенную выше информацию, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером для получения дополнительных рекомендаций. Проигрыватель следует отправить ответственному распространителю в вашей стране, только если проблему не удалось решить на месте.

Ремонт по гарантии будет выполнен только в том случае, если проигрыватель был возвращен правильно упакованным. Поэтому мы рекомендуем сохранять оригинальную упаковку.

Никогда не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он правильно разобран и упакован в оригинальную упаковку в соответствии со схемами на последней странице этого руководства.

Пожалуйста, отсоедините следующие детали и упакуйте их отдельно: крышка, противовес (4), противоскользкий груз (10) и ремень (22).

Установите колпачок защиты картриджа и транспортный замок для трубки звукоснимателя (66) перед тщательной упаковкой проигрывателя.

### Гарантия



Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данных инструкций и/или транспортировки не в оригинальной упаковке. Модификация или изменение какой-либо части изделия посторонними лицами освобождает изготовителя от любой ответственности помимо законных прав клиента.

Pro-Ject Audio Systems является зарегистрированным товарным знаком H. Lichtenegger.

Это руководство было подготовлено: Pro-Ject Audio Systems © 2017. Все права защищены.

Информация была верна во время публикации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в техническую спецификацию без предварительного уведомления, если это будет сочтено необходимым для поддержания текущего процесса технического развития.

